

7. 1. 2. 1. 1. 1.

79

LIST OF EXPENSES

Povenance unknown

[Plate XLIII]

VII A.D.

For 31 [acquired in 1939]. H. x W. = 17 x 12 cm. Light-brown sheet of papyrus of moderate quality. There is a sheet joint at the left (right over left in deviation from the normal practice in Greek papyri, evidently the papyrus was cut off from a larger roll exactly at the spot where two sheets joined and used upside down). The papyrus is complete on all sides and excellently preserved.

The ink is black but sometimes rather faint. The writing runs along the fibres on the recto, across the fibres on the verso. The text on the verso continues that on the recto and is written upside down in regard to the text on the recto: the scribe did not turn the leaf in the modern way. The rather irregular writing points to VII A.D.: cf. W. PERSIMONS—J. VINCIGORRE, *Papyrologische handschr.*, pl. 6. Some letters are formed in at least three different ways, e.g. the numeral λ , IV. The recto figured already in M. DAVID—B. A. VAN GROENINGEN, *Papyrologische handschr.* (1940) and *Papyrologische Primärtexte* (1946, 1952, 1965), pl. 6 (slightly reduced), where VII/VIII A.D. was given as a date. For the format cf. P. LOND. inv. 2913 (edited by G. M. PAVASSANTOU, *Tyche* 2, 1967, Tafel 10).

This text contains a list of expenses in wheat for the 5th indiction of an unknown indiction cycle. We have but little information on the exact nature of the expenses. The list starts with three entries for persons who receive various amounts of wheat (ll. 2-5). Of these, Victor is booked for an extra four artabas of wheat 'for $\frac{1}{3}$ of a solidus'. This probably means that he was given that amount of wheat in exchange for $\frac{1}{3}$ of a solidus (see also the persons mentioned (ll. 6-15 and 19). The preposition *δι* is probably another way of saying that they received the money.¹ Three entries are for payments of rent (ll. 9-10, 16 and 18). There are two entries in the dative (ll. 17-18). The occurrence of field guards in ll. 14 and 17 perhaps indicates a slight difference between the use of a dative and that of *δι*, but what that should be is unclear. The persons from l. 6 onwards are hardly all intermediaries through whom the payments were made. The amounts listed gradually decrease from l. 2 onwards (from 18 artabas to $\frac{1}{2}$) except for ll. 16-19. This may be an argument for treating these lines as an addition (this would also explain the change from *δι* to dative in ll. 17 and 18).

The main interest of the text lies in the fact that it appears to list expenses for a hunting party. This is clear from the verso where expenses are explicitly for bowstrings for hunting. To this we may add the *οὐρυκτριπες* of l. 16 and perhaps the Coptic character in l. 10 and the *στακ* in l. 15 (see the notes there). Note also the use of a Coptic character in one of the names (ΑΔΟΥΛΑ in l. 9). The scribe was no doubt a Copt (he also has difficulties with case endings in ll. 4, 8, 12 and 13), and this may explain the difficulties in interpreting the text.

¹ Because this is a list of expenses, *δι* cannot have its usual meaning ('paid') by here. Cf. for this H. LINGENK, *Beilage zum Spitzat der spätgriechischen Volkspsychik*, pp. 29-31. Expenses *δι* also occur in P. Lond. inv. 2913 (edited in *Tyche* 2, 1967, p. 160).

The provenance is unknown, but it is clear that the papyrus comes from a village from the mention of *τροποβάσκες κώμης* in l. 14.

4	Γωθός(ς) τῶν ἀναλωμάτων τοῦ αἰτίου ἔ' ἰσθ(κτινος)	+	αἰτίου (ἀπρ.) 1η
	Ἰασμφίου		αἰτίου (ἀπρ.) 1η
	Βικτόριου		αἰτίου (ἀπρ.) 16
5	κ(α) ἕρεσ νο(μισματιου) γ'		αἰτίου (ἀπρ.) 8
	δι(α) ψάς		αἰτίου (ἀπρ.) 1η
	δι(α) Σαμουηλίου		αἰτίου (ἀπρ.) 15
	δι(α) Κοπριακάς		αἰτίου (ἀπρ.) 1
	δι(α) ΑΔΟΥΛΕ ἕρεσ(ου) μισθ(ου)		αἰτίου (ἀπρ.) 15
10	δι(α) Ἰωάννου ΚΑΤΙΣΙΩΣ		αἰτίου (ἀπρ.) 75
	δι(α) Ἀβραμίου		αἰτίου (ἀπρ.) 75
	δι(α) Μαθίας		αἰτίου (ἀπρ.) 8
	δι(α) Ἰωάννης ἀνα Ιου		αἰτίου (ἀπρ.) 8
	δι(α) τῶν ἀκροπολύδων τῆς κώμης(ης)		αἰτίου (ἀπρ.) α
15	δι(α) τῶν ἐκταραδῶν		αἰτίου (ἀπρ.) γ'
	ἕρεσ(ου) μισθ(ου) σφακτρί(ων)		αἰτίου (ἀπρ.) α
	ἀκροπολύδαξ	+	αἰτίου (ἀπρ.) 5

Verso

	τῆ κυνηκ(ἕρεσ) μισθ(ου) ψέρον		αἰτίου (ἀπρ.) γ'
	δι(α) Ουσοφίου σείμαξου		αἰτίου (ἀπρ.) 5
2-9, 12-14, 16-17, 19	αἰτ(α) (= αἰτίου ἀπρ.) pap.	2, 3, 6 in pap.	2 κρονοδου ... pap.
3	Ἰασμφίου pap.	4 l. Βικτόριου; 16 pap.	6-15, 19 X (= <i>δι</i>) pap.
7 (1), pap.	8 l. Κοπριακός; 1 pap.	9-11 γ'. pap.	9, 16, 18 X (= <i>δι</i>) pap.
10	Ἰωάννου pap.	12 l. Μαθίω	13 l. Ἰωάννου; 14 l.
10	Ἰωάννου pap.	15 τῶν ἐκταραδῶν, γ'. pap.	16 l. σφακτρί(ων)
18	l. κυνηκ(?)	19 l. σείμαξου; 5' pap.	17 l. τροποβάσκε; 7' pap.

¹List of expenses of wheat for the 5th indiction:

10	Through Johannes Through Abrahamus	wheat art. 18 wheat art. 18 wheat art. 14 wheat art. 4 wheat art. 18 wheat art. 10 $\frac{1}{2}$ wheat art. 10 wheat art. 3 $\frac{1}{2}$
5	Through Pas Through Samouel Through Cyrinaus Through Adjoule for the rent	wheat art. 14 wheat art. 14 wheat art. 8 wheat art. 10 $\frac{1}{2}$ wheat art. 10 wheat art. 3 $\frac{1}{2}$

«† A Martyrios, intendente militare: fornisci agli uomini del revisore un *colobon* di vino; fa: *colobon* 1. Pachon 2 dell'indizione 10. † Io, Aristos, sono d'accordo».

3. Gli ἄνθρωποι possono essere militari o guardie armate; ma, in realtà, il termine è generico, cfr. P. Oxy. LX 4087, 35 *et passim*, nonché Morelli, *Olio e retribuzioni*, 23 e n. 53; 62; 67-68.

4. Sul λογοθέτης 'revisore (dei conti)' si veda P. Oxy. XIV 1630, 12 comm.; P. Oxy. XVIII 2187, Introd. (su cui cfr. J. Nelis-Clément, *Les Beneficiarii*, Bordeaux 2000, 230 e 240); P. Strasb. V 347, 1.

ELEUTHERIOS

37.

Alter Bestand PER, G.O. 47
Tebaide: zona di Ermupoli?

cm 11 × 11 × 1,1

VII sec. *in.*, 30 luglio; ind. 15.
Tafel XXVI

Coccio spesso, con striature profonde, di colore marrone. È l'unico ordine emesso da Eleutherios e presenta, rispetto agli altri, alcune particolarità redazionali e cioè: 1) la ripetizione della fornitura dopo la data (r. 5); 2) la specificazione del redattore o del responsabile del testo: r. 7 δ(ι') ἐμοῦ Σουερ ἐγρ(άφη), che riteniamo sia un impiegato alle dipendenze di Eleutherios.

1	†
2	Μαρτυρίω ρογ(άτορι).
3	παράσχ(ου) τοῖς Κορκοδ(ιλοπολίταις) οἴνου μού(στου)
4	κόλοβον ἔν, γί(νεται) οἴ(νου) κ(όλοβον) ἄ μ(όνον). Μεσορή
5	ξ ἰνδ(ικτίωνος) ἰε. γί(νεται) οἴ(νου) μούστ(ου) κόλ(οβον) α.
6	† Ἐλευθέριος στοιχ(εῖ).
7	δ(ι') ἐμοῦ Σουερ ἐγρ(άφη).
8	(m ²) Sigla

3 κορκοδ/δ/

«† A Martyrios, intendente militare: fornisci ai Crocodilopoliti un *colobon* di mosto di vino; fa: di vino *colobon* 1 solo. Mesoré 6 dell'indizione 15. Fa: di mosto di vino *colobon* 1. † Io, Eleutherios, sono d'accordo. È stato scritto per il tramite di me, Suer(is)».

3. 1. Κροκοδ(ιλοπολίταις); la grafia κορκοδ- per κροκοδ- è ben attestata: cfr. E. Maysner, H. Schmoll, *Grammatik*, I.1. 162 ss.; F. Th. Gignac, *Grammar*, I, 314. Qui si tratterà di alcune persone, forse alcuni soldati, conosciuti come „i Crocodilopoliti“ in quanto provenienti (e potrebbe trattarsi anche di una provenienza 'militare') da una Crocodilopolis. Vengono in causa, a questo proposito, la Crocodilopolis del Pathyrtes (cfr. Calderini, Daris, *Dizionario*, III.2, p. 157) e la omonima località dell'Ermopolite (cfr. K.A. Worp, *Hermopolitan Krokodilon Polis: a Note*, ZPE 53 [1984] 261-262 e, in seguito, Calderini, Daris, *Dizionario*, Suppl. 1°, 180; Suppl. 2°, 102), la quale, nei papiri dal IV sec. in poi, figura semplicemente come Κορκοδίλων (cfr. SB XIV 11592, 1; XVI 12826, 10; XVIII 13147, 9 = Mitthof, *Annona militaris*, op. cit., n° 81), cioè nella grafia attestata anche dal nostro ostrakon e senza alcuna determinazione giuridico-amministrativa (πόλις, κόμη, χωρίον etc.). Ciò considerato è da chiedersi se il lemma mutilo Κορ[] relativo ad un ἐποίκιον elencato in un papiro del VII sec. e presente in M. Drew-Bear, *Le Nome Hermopolite, toponymes et sites*, Missoula 1980, 147, non celi la stessa località.

μού(στου), la parola si trova proprio alla fine del rigo e raggiunge l'estremo bordo destro del coccio; dopo μου si vede, nell'interlinea inferiore, l'estremità di un tratto curvo verso sinistra, che interpretiamo come traccia residua del segno di abbreviazione della parola, la quale ricorre di nuovo, ben leggibile e sempre abbreviata, al r. 5; per le attestazioni di μούστος, cfr. Daris, *Il lessico latino*, op. cit., 74.

5. γί(νεται) κτλ, la ripetizione, dopo la data, della fornitura scritta in simboli, abbreviazioni e cifre (già comparsa al r. 4), è tipica di questo ostrakon.

7. Σουερ, si tratterà del diffuso nome Σουήρις, ma ci è impossibile dire se qui è stato scritto in forma abbreviata — Σουερ(ις) — o se siamo in presenza di una variante del nome. È interessante questo unico

4 Ist das Zeichen nach α als ($\nu\alpha\iota$) zu verstehen? α ist wohl als Zahlzeichen zu verstehen. Danach könnte man an $\tau\theta$ ($\tau\theta\upsilon\sigma\alpha$) $\chi(\alpha\alpha)\beta\sigma\lambda(\tau\tau)$ denken, was aber sehr ungewöhnlich klingt. F. Morelli denkt an die Zahlenangabe $\tau\sigma\alpha$, 370 1/2. Am Ende der Zeile vielleicht $\delta(\iota\alpha)$ $\chi(\nu\beta\iota\sigma\alpha)$ $\Delta(\)$ oder $K(\)$.

5 $\Sigma\alpha\pi\sigma\upsilon\upsilon$ ist ein selten belegter Name: die Namenbücher verzeichnen bisher lediglich zwei Belege, nämlich *POxy* XVI 2045 (7. Jh.) und *SPP* XX 228, 8 (6./7. Jh.); dazu kommen noch *PKoll* I 11, 2 (4. Jh.) etc., *CPR* X 8, 2 (7. Jh.), 9, 2 (7. Jh.) und *CPR* X 10, 5 (7. Jh.).

P. Bingen

147. EINE NEUE HYPODEKTENQUITTUNG DES LEONTIOS

Hermann HARRAUER

Die engen Beziehungen zwischen Hermupolis und Antinoopolis sind nicht nur geographisch dokumentiert, sondern auch in der Verwaltung gibt es enge Verbindungen. Bisher beobachtete man dies auf der Ebene der Buleuten, doch auch in niedrigeren Positionen ist dies aufzutreten. Das kann man ganz deutlich aus einer kleinen Gruppe «zusammengehörender» Papyri erkennen. Das zeigen sieben schon am Anfang des Jahrhunderts edierte Texte in *SPP* III und VIII (zu 48, 49 und 77; s. *BL* VIII, S. 435; zu 294; s. *BL* X, S. 262; zu VIII 1275; s. *BL* VIII, S. 452). Dazu ist ein bisher noch unbekannter Text gekommen¹.

Inhaltlich handelt es sich um schlichte Quittungen für $\delta\iota\kappa\tau\alpha\sigma\sigma\omega\upsilon$ - und $\epsilon\pi\iota\beta\sigma\lambda\eta$ -Abgaben. Geldbeträge nimmt der Hypodekt selbst entgegen, die Naturalienübernahme erledigen für den Hypodekten von Hermupolis, wie er dreimal (*SPP* III 48, 49 und VIII 1282 [der Name ist zwar nicht erhalten, aber verlässlich zu ergänzen]) tituliert ist, zwei Stommeten mit der Zuständigkeit für Antinoe. Diese Konfiguration ist auffällig. Weshalb Stommeten für die Nachbarstadt jenseits des Nil Ägenden übernehmen, wird nicht zu klären sein. Es ist dies aber keine ungewöhnliche Verbindung der beiden Städte: *PLips*. 61; 62 und 63 (384 und 385) führt von den Ratsherrn von Antinoopolis ($\tau\omicron\lambda\iota\tau\epsilon\upsilon\sigma\iota\lambda\epsilon\upsilon\sigma$) und $\gamma\epsilon\upsilon\sigma\omega\upsilon\tau\epsilon$ $\epsilon\pi\iota\sigma\epsilon\lambda\alpha\varsigma$ $\Theta\gamma\gamma\alpha\delta\iota\omicron\varsigma$ Klaudios Apis vor, der an den Buleuten von Hermupolis und $\delta\tau\omicron\delta\epsilon\kappa\tau\eta\varsigma$ $\chi\epsilon\upsilon\sigma\omega\tau$ $\tau\iota\sigma\omega\upsilon\omega\upsilon$ Aurelios Phoibammen Quittungen für Rekrutengelder (etc.) ausstellt. Vgl. die gleichgelagerte Situation in *Phlor*. I 95 (4. Jh.), *SB* X 10568 (393/394).

Der Papyrus ist mittelbrauner Farbe, oben und unten sind gerade, links und rechts ausgebrochene Ränder. Links unten sieht man deutlich eine Klebung, die nach rechts hin verschwindet. Schrift gegen die Faser. Braune Träne. Oben ist knapp 1 cm schriftfreier Raum eingehalten. Auf der Rückseite ist ein 1,5 cm sich auf 1 cm verjüngender Streifen von deutlich dunklerer Farbe leicht schief zum sonstigen Faserverlauf aufgeklebt: eine Reparaturstelle? Der Papyrus war in der Mitte vertikal gefaltet, dort ist das kleine Blatt auch gebrochen. Ein zweites Mal wurde das Blatt 3,5 cm (in der Mitte gemessen) horizontal gefaltet. Der linke, stärker beschädigte Teil kam außen zu liegen und enthält auch die kaum mehr lesbare «Inhaltsabgabe» der Quittung. Die Unterschrift wird mit einem Kreuz beendet, dessen horizontaler

¹ Das große Projekt START-Programm von Bernhard Palme an der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek sieht u. a. auch vor, daß *SPP* III und VIII in einer Neulesung mit Übersetzung und kurzem Kommentar von Claudia Kreuzsaler und Sven Iosif vorliegen werden. Die Sinnhaftigkeit der Neubearbeitung zeigt ein erster Versuch, der in *Eirene* 34 (1998) Nr. 13-18 veröffentlicht ist. Von den hier relevanten Texten werden Neulesungen zu insoweit angegeben, als sie für die Textgruppe von Relevanz sind. Den hier vorgelegten Beitrag durfte ich mit großen Gewinn mit Amphilochios Papadomnas und Fritz Mithof diskutieren, wofür ich Dank schulde.

Balken einem space filler gleich über die Blattmitte hinaus verlängert ist (4 cm lang).

P.Vindob. G 39975 Pl. 94 Antinoopolis 14,5 x 7 cm 7. Jh.

↑

Π Φυλι(νω)θ δ. δεδωκε(ε) Αιλι(ον)τιος υποδεκτου
 Ανωτου απο διαγραφου ονδερος καθ(ε)στινοσε νομισμα(τ)ι(α)
 τ(α) και κεφ(α)τ(α) τεσσαρα ημισυ γυλι(ων)τα) γ (κεφ(α)τ(α) δλ τ(α)
 (κα) δολ(ε)ν)τ(α)
 5 δλ(ε) Κορον χουετος κερκελλαζου. (2. H.) † Αεθντιος
 υπεργαυα †
 Verso →: ιπ(ε)δελ(ε)ν) δεσ(ε)ρ(ε)ου γυλι(ων)τα) γ κ(ε)φ(α)τ(α) δλ
 6 Ι δεδωκε | υποδεκτου Ραφ., υποδεκτου || 3 δολφ Ραφ.

f Phamenoth, 4. Es hat bezahlt Leontios, Hypodekt von Antinoe, von der Kopfsteuer der achten Indiktion drei Nomismata und vier einhalb Keraten, das macht 3 Nom., 4 1/2 Ker., die gegeben wurden durch Kyros, den Comes Cancellarius. (2. H.) † Ich, Leontios, habe unterschrieben.† — Quittung für Kopfsteuer von 3 Nom(ismata) 4 1/2 Keraten).

Der Papyrus bietet ein diskussionswürdiges Auffassungsproblem: Z. 1f. ist die Grammatik nicht in Ordnung. Αεθντιος und υποδεκτου und Ανωτου brauchen eine Korrektur. Denkbar sind *Dem Hypodekten Leontios hat Antinoos xx bezahlt*, *Leontios, Hypodekt des Antinoos, hat bezahlt*, *Leontios, Hypodekt von Antinoou (polis), hat bezahlt*.

Der Hypodekt Leontios, zuständig für Antinoe, zahlte für die Kopfsteuer 3 Nomismata und 4 1/2 Keraten, der Überbringer war Kyros, Comes und Kancellarius. Entgegengenommen wurde die Zahlung von einem anderen Leontios, der seine Funktion nicht an gibt.

In der Metzahl der Fälle nehmen Hypodekten Zahlungen entgegen, vgl. z. B. *BGU XII 2144, 2145, 2167* etc. Hier ist jedoch der Hypodekt der Zahlende, wie dies in *P.Cair. Magr. I 67033-67043* vorkommt: Dabei vertritt der Hypodekt das Koinon eines ganzen Dorfes: δεδωξαν ον απο χουιργ. ΝΝ δ: ΝΝ υποδεκτου κτλ. Im vorliegenden Fall liegt m. E. eine veraltete Ausdrucksweise (im Vergleich zu den *P.Cair. Magr.*-Texten) vor: Leontios ist Hypodekt in Antinoe und leistet für die Steuerpflichtigen sc. von Antinoe die Zahlung der Kopfsteuer, was auch aus der Höhe des Betrages hervorgeht.

Entgegengenommen wird die Zahlung in den *P.Cair. Magr.*-Papiri von einem εθνωδης γρουουνης υπεργετας Φηγαδου, Auf der neuen Quittung unterschreibt ein Leontios, macht aber keine weiteren Angaben zu seiner Person. Daß die beiden Leontios zwei Personen sind, sei der Klarheit wegen gesagt.

Der Betrag selbst stellt zweifelstfrei nur eine Teilzahlung dar, auch wenn dies nicht gesagt ist.

Dieser anspruchlosen Quittung kommt nun aber auch wegen der prosopographischen Verbindungen weiteres Interesse zu.

a. Ein Αεθντιος υποδεκτης Εγμου πολεως läßt sich in *SPP III 48* von Ιωδωνης στρουεργης Ανωτου und von Θεοδοζιαου στρουεργης Ανωτου bei der Übernahme von Naturalsteuern vertreten.

b. Dasselbe Leontios, Hypodekt von Hermopolis, läßt sich abermals in *SPP III 49* von Ιωδωνης στρουεργης Ανωτου und von Θεοδοζιαου στρουεργης Ανωτου vertreten, wenn er vom Koinon der 7 Schreiber (κα(ε)τ(α) τ(α) γυλι(ων)τα) τ(ω) γ γαυμ(α)τ(ε)ου) Steuergetreide von einem Phoibamon, einem ιεραδοργεστηστρος χουετ, entgegennimmt.

c. Derselben Personen (Leontios, Johannes, Theodosios?) nehmen Steuergetreide von Κολλοδιδου σποδωστρος κερκατοδς entgegen: *SPP III 77*.

d. In *SPP III 294* zahlt ein Diakon aus Panke namens Johannes für die Kopfsteuer (δ(α)κ(ε)ταου) sechs Nomismata. Den Empfang quittiert wie im neuen Text Αεθντιος υπεργαυα.

e. Namens des Herrn Phoibamon bezahlt ein Semuthios Kopfsteuer. Den Empfang quittiert wieder Αεθντιος υπεργαυα: *SPP III 636*.

f. Auf den eben zitierten Quittung aufbauend ist auch das Fragment *SPP VIII 1275* zu ergänzen. Erhalten ist von den relevanten Angaben nur ο(τ)ρω(ε)ν) δ: ε(ου) Ιωδωνου στρουε(ργου) †. Dem Erhaltenen vorausgehend ist Αεθντιος υποδεκτης Εγμου πολεως zu ergänzen. Unterzeichnet wird die Quittung nur von Johannes, obwohl auf dem Verso als Inhaltsangabe zu lesen ist: † ε(ν)τ(ε)ριου) Θεοδοζιαου(κα) Ιωδ(ωνου) στρουε(ργου)†³.

In *SPP VIII 1282* treffen wir die gleiche Situation wie in *SPP VIII 1275* an†. Die Angaben zur Daterung und zur Lokalisierung sind in der ed. pr. uneinheitlich:

- SPP III 48*: s. VI, Hermopolis Magna, cf. 49, 77
- SPP III 49*: s. VI, Hermopolis Magna, cf. 48, 77
- SPP III 77*: s. VI, Hermopolis Magna, cf. 48, 49
- SPP III 294*: s. VII, angeblich Hermopolites.
- SPP III 636*: s. VI-VII, Fajum⁵
- SPP VIII 1275*: s. VI, vgl. 48, 49, 77
- SPP VIII 1282*: s. VI, Hermop.

Für alle steht Hermopolis als Provenienz außer Diskussion. Als Daterung wird man nun 6./7. Jh. angeben dürfen.

² In der ed. pr. wurde Z. 10f. Θεοδοζιαου | στρουε(ργου) δ(α)κ(ε)ταου) aufgelöst. Es ist wenig wahrscheinlich, daß sich der Hypodekt der Stadt von Simonera in den Diokese eines αριστερογος vertreten läßt. Der Wirkungskreis der Simonera ist Antinoe. Die Parallele dazu bietet der neue Papyrus.

³ Zum στρουεργης s. besonders *P.Vind. Sipp. 14, 1* Ann.; L. ROBERT, *Hellenica Recensit & integrata, de numismatique et d'antiquités grecques XI-XII* (Paris, 1960), S. 236-237; ROULLIARD, *Administration civi.*, S. 132; 134.

⁴ In Z. 2 ist erhalten στρουε(ργου) δ(α)κ(ε)ταου) Aufzählen ist Ανω(δωου).

⁵ Die Eintragungen in *Prov. Zts.* 14840, 5564, 3176 (hier wird Κορον als Name angesehen) sind nun zu eliminieren.

CP2 V

vo(μιαρτζα) δ
Τερασός vo(μιαρτζα) δ
v(μιαρτζα) δ

There was received (?) from Taktinus, councillor 2 solidi
from Theodore, son of Leucaudus 1 sol.
from Daniel, son of Valerius 1 sol.
from P...ius, son of Dioscorus 1 sol.
from ...ius, son of Theodotus 1 sol.
from Ammonianus 1 sol.
from Daniel, son of Valerius 1 sol.
from Timagenius, assistant of Samuel 1 sol.
from Daniel, assistant of Apa Nilus (?) 1 sol.
4 sol.
Ammonianus 4 sol.
Taktinus 4 sol.

1. [H.] The abbreviation consists of a double curve such as sometimes represents (μικροσ) or (τροσ), crossed in the middle by a long diagonal running from bottom left to top right; perhaps δ(δθρονσ) or δ(δθρονσ) would do, in view of the following πορζα). Hardly δ(δθρονσ) or δ(δθρονσ).

Terzani In NB there appears Terz(ε) with a reference to W. E. Crum, Catalogue of Coptic Manuscripts in the British Museum, London 1905, p. 449, not in D. Koroboschi, Omotaxicon, Milano 1967, vol.(προμ)δου. See P. Oxy. VII 1048: 2, 4, 5, 10 & 2n. It means city councillor; see J. Lallmand, L'Ad. mivestration, Bruxelles 1964, pp. 126-7.

4. [H.] The second letter seems to have been entirely rubbed away. It cannot have been large; o; u? The third letter seems to have a crossbar and an upright which ends in a hook to the right. The only possibility seems to be tau, but it does not look like the other taus.

5. u.oo. Iurion would be a possible reading, but this would be a new name, unless it stands for Ιουδον, cf. Mayor-Schmitt I 1 (47-8).

Perhaps τω υω is another possibility, though a name is expected. In 4 would not be possible to read τω υω. Θεοκ(υ)δου. No doubt Theodotus was intended, but there is no sign of the hypochon, which is always superscript in this hand. Probably it was left out inadvertently.

8. Tylertov. Timagenus is a new variant of Timagenes.

9. for Nidou might be consistent with the traces.

10. Close to the left of Αιγρωσός there is a vertical stroke descending below the line, which is then crossed by two parallel diagonal lines rising from low on the left to cut through the initial alpha and the second nu.

12. Beside the name there is a vertical, as in 10, but no diagonals.

13. The single trace looks like the top of the omicron of vo(), cf. 11.

25: Byzantine Business Letter.

TABLE 24

G. 25892 33.5 × 17 cm.

Seventh/eight century?

Hermopolis?

This document is complete except for a small oblong missing from the top left, which has obscured only a single word. It follows practices very common in the late Byzantine period in that it is written across the fibres and is blank on the back, although there is no sign of an address or prescript. The persons concerned have not been identified and there are no other independent criteria for dating. The hand is a spidery cursive with a pronounced slope to the right and very long stems and descenders. It is of the same type as W. Schnbart, Griechische Palaeographie, Abb. 62, and Papyri Graecae Berolenses, Bonnæ 1911, 49b, both of the seventh century, and resembles also P. Apoll. Planches I & IX of the early eighth century.

The provenance is not recorded, but the mention of the village of Thyris (?) suggests that it was Hermopolis. In the first sentence instructions are given to send a letter on to someone in Antinopolis which was not far away from Hermopolis on the opposite, eastern, bank of the Nile. This again favours

provenance from Hermopolis, because if Antinopolis had also been the destination of this letter it would hardly have been necessary to specify the name, yet Antinopolis seems likely to be fairly close to where this letter was sent.

Building and agricultural matters are the chief topics. The relationship between the unnamed sender and recipient is not clear. The sender might be a master writing to his estate manager, or it might be one estate manager writing to another in the same employ. Certainly the sender is not the inferior, because his letter consists mainly of instructions.

† τῆνδ' . . . [. . .] ἐπιστολὴν πέμψη πάλαιτε τῷ χόρῳ Τεορτίῳ ἐν τῇ Ἀντιπόλῃ διὰ ἐνὸς τῶν ἡμετέρων. ἐπιτάμην δὲ τὰ διὰ Στρατωνίου τοῦ ποτε πατρὸς τοῦ χόρου Θεοδώρου γράφεται καὶ θύραξ μετὰ δὲ ἡμετέροις ἐπιτάμην δὲ τῶν ἀποδομῶν Στρατωνίου. ἔχοντα ἐν τῷ χόρῳ πούνην κτιρίσματα τὸ καλίστον τῆς κοινῆς καὶ παρασκευαστῆρι αὐτῶν κατασκευάζαται συντόμιος καθέριστα. Θάου τὸ γόρημα ἐκείνο ἵνα εὐδομεν ἐργασματα αὐτῶ, ὡς πορζα/ζα, 5 ἐν ταῖς προκειμέναις ἡγορέταις θεοῦ καλοντορας. τῆν δὲ ὑπέλαν Θεοδορίου γόρημ μόν, ἐπιτάμην ἡκουσα ὡς καὶ περὶ ἐπιτάμην. † καὶ γὰρ τῷ συνασπισμῶν ἡμῶν ἐπιτάμην τὸν Ζαχαρίας θέλω θεωρησιῶνα αὐτῶν, αὐτῶν

μετὰ τὸν καλίστου ἐχαι ἕως τῶν μισθῶν μισθῶν ἐν τῇ πεδίον. Θύραξ, τοῖστρος πορζα ἐκ περὶ τῶν μετὰ τοῖστρος εἰς τὸ κτιρία αὐτῶν. ἐργαστῶν μὲν δὲ ὡς θέλω καλίστου καὶ ὡς ἐπιτάμην, ὡς οὐδένας ἐστι ὁ καλίστου αὐτῶν. ἔχοντα τῆν γόρημ πορζα καὶ, ἐπὶ συνορῆ, καὶ προτίθενται ἀποδομῆ. † 2 I. συνασπισμῶν 6 I. συνασπισμῶν

'Send the . . . letter immediately to the lord (George in Antinopolis by the hand of one of our own people. I received the letter written by Stephanianus, the lamented son (or 'former slave') of the lord Theodore, and really that three-course builder, Sanonites, was hugely negligent. However, have the lime-kiln built on another spot and make him clean that whole site quickly from top to bottom, so that we may be able to re-embank it; as I wrote before, during the aforementioned fast, as God commands. Write to me about the health of Theodotus, for I heard that he is being upset (?) and I was very sorry. Even apart from the fact that Zachariah shares our toil here (or 'there') I want to treat him well. Further, however, he has up to three small (?) myriads of reeds in the village territory of Thyris. Have these transferred without fail to his estate. I wrote me that he needs reeds and, as I discovered, reed is not to be had on the spot at any price. However, do what is necessary and, if you think fit, buy a crop in advance (?) also.'

1. An oblong strip of papyrus has been broken away from the top left hand corner. Only the feet of the cross and the first seven or eight letters remain, after which there is a gap big enough for about five letters. The first four letters are clearly τῶν, after which are (1) a rounded foot most suitable for α, (2) another rounded foot somewhat higher, which might be α, δ, ε, θ, ο, followed by (3) two feet of uprights fairly close together, which might well be taken together as η, υ or π. It is certainly not τῶνδ' τῆν . . . No letters with long descenders, such as ζ, ι (in some combinations), λ, ξ, ρ, τ, φ, can be restored in the gap; it is not ε, ε, τῆν δὲ καλοντορας or τῆν ἀποδομῆν. Possible might be τῆν δὲ πορζα/ζα but not εἰς τῆν.

Teoρτίῳ. A superior line is used to pick out personal and place names, but only half of them; i. e. Στρατωνίου, Θεοδώρου (2), and Θύραξ (7) have it as well as Teoρτίῳ, but Αὐρηόου (1), Σαωνίτης (3), Θεοδοίου (5), and Ζαχαρίας (7) do not. 2. Στρατωνίου. The name is now in the papyri, i. e. not in NB or D. Koroboschi, Omotaxicon, Milano 1967, but is recorded in W. Pape-G. E. Benseler, Wb. d. Gr. Hellenismen, Braunschweig 1911. τῶν 'our' mss. For the sense of more of P. Oxy. XLIV 3190, 4 n. The interpretation here depends on what τῶν means. If it means 'our', Stephanianus must be dead and τῶν is the equivalent of 'his'. If it means 'slave', τῶν might mean the same, but it might more easily mean 'former', in which case he might have been either freed or sold. The supralinear position of τῶν seems to indicate that the change, whatever it was, was still recent enough but to have become part of the routine. πορζα/ζα (I. πορζα-) has not appeared before in the papyri.

15. QUITTUNG ÜBER DEN EMPFANG VON 1 LAIB WEISSBROT

P. Vindob. G 11820 (=SPP VIII 1169)

6 x 16 cm

Mitte 7. Jh. n. Chr.

Tafel 5

Halbbrauer in der linken oberen Hälfte leicht beschädigt, rechts oben abgebrochener Papyrus. Im Mittelwert 3 cm vom oberen Rand verläuft eine Kröpfung Dunkelbrauner Tinte. Schrift gegen die Fasern. Verso leer.

- 1 ↑ + Θεοδόρη μάρτυρ(ι).
- 2 παρ(ά)ρ(ου) Ἰαῦβ(ή)ωε ὑπερ(έ)ρ(η)
- 3 στακ(ή)λιον χαρσ(ή)νη
- 4 μίαν γί(ν)εται χ(α)ρ(α)κ(η) α / έρ(ρ)ά(ρη) Παῦνι κ
- 5 ἰνδ(ικ)τιονος β † Δημήτριος ὑπερ(ρ)ά(ρωα) Handzeichen

1. [†]Θεοδόρη μάρτυρ ed. pr.: 2. [†]Ἰαῦβ(ή)ωε ed. pr.: 3. στακ(ή)λιον ed. pr.: 4. χ(α)ρ(α)κ(η) Pap.: 5. έρ(ρ)ά(ρη) Παῦνι ed. pr.: 5. ὑπερ(ρ)ά(ρωα) ed. pr.

„An den Bäcker Theodoros: Folge dem Taurinos, Helfer, einen Laib Weibrot aus, das macht 1 Laib Weibrot. Geschrieben am 20. Payni der 2. Indiktion. Ich, Demetrios, habe unterzeichnet.“

1. S. 131 Anm.
2. S. 122 Anm.
- 3 - 4. S. 13.2 und 3 Anm.

16. QUITTUNG ÜBER DEN EMPFANG VON 1 LAIB WEISSBROT

P. Vindob. G 11690 (= SPP VIII 985)

5,2 x 11 cm

Mitte 7. Jh. n. Chr.

Tafel 5

Halbbrauer durch Wurmfraß und Fäulung beschädigt; rechts ohne Textverlust abgebrochener Papyrus. Dunkelbraune Tinte. Schrift gegen die Fasern. Verso leer.

- 1 ↑ + Θεοδόρη μάρτυρ(ι). παρ(ά)ρ(ου) Κοσμά ὁμωνή(ε)τορ(ι)
- 2 στακ(ή)λιον χαρσ(ή)νη μίαν γί(ν)εται χ(α)ρ(α)κ(η) α / μ(α)ν(ον)
- 3 έρ(ρ)ά(ρη) Παῦνι κς ἰνδ(ικ)τιονος β † Δημήτριος ὑπερ(ρ)ά(ρωα) Handzeichen

1. Θεοδόρη(α), μάρτυρ(α), Κοσμά, Ἀνωος, Μάρτ(α) ed. pr.: 2. χ(α)ρ(α)κ(η) Pap.

„An den Bäcker Theodoros: Folge dem Quartiermeister Kosmas einen Laib Weibrot aus, das macht 1 Laib Weibrot und nicht mehr. Geschrieben am 26. Payni der 2. Indiktion. Ich, Demetrios, habe unterzeichnet.“

1. Zu μάρτυρ s. 131 Anm.

Der bisher einzige papyrologische Beleg für den Beruf eines ὁμωνήτορ(α). „Zukosthändler“ war laut Preisliste *H.B.s.v.* SPP VIII 976 (†) ὁμωνήτορ(α) statt ὁμωνήτορ(α) ed. pr.: der Beleg bei Dants, *Lesites* s. v. ist zu berichtigen). Im Lateinischen überwiegt *obsonator* vor *opsonator* (s. Georges, *Handwörterbuch* s. v.). Zur Bedeutung im Griechischen ist z. B. Athanasios *De divinis dogmatibus* 4, 171a zu vergleichen: Ἐκδόμων δὲ καὶ ὄπρονοντι τὸν τὰ ὄνια ἀνομιλεῖον, νόμ δ' ὁμωνήτορ(α). In einer Glossa (s. Sophocles, *Glossary* s. v.) wird er als *επιμαζιναριος*, „apostrophiert“, zur Deklination s. *Griechisch Grammatik* II 48 G 2.

2. S. 13.2 und 3 Anm.

17. QUITTUNG ÜBER DEN EMPFANG VON 2 LAIBEN WEISSBROT

P. Vindob. G 40785

6,6 x 7,6 cm

Mitte 7. Jh. n. Chr.

Tafel 5

Mittelbrauner Papyrus, rechts abgebrochen, die übrigen Schnittlinien zum Teil erhalten, oberer Freiraum 1,3 cm, Schrift gegen die Fasern. Schwarze Tinte, Verso leer.

- 1 ↑ + Θεοδόρη μάρτυρ(ι). παρ(ά)ρ(ου) Ν. Ν.]
- 2 ὑπερ(έ)ρ(η) Ἰαῦβ(ή)ωε στακ(ή)λιον δύο]
- 3 γί(ν)ονται χ(α)ρ(α)κ(η) β έρ(ρ)ά(ρη) Παῦνι -- ἰνδ(ικ)τιονος -- † Δημήτριος]
- 4 [β]ἰπερ(ρ)ά(ρωα) Handzeichen]

2. ὑπερ(ρ)ά(ρωα) Pap.

„An den Bäcker Theodoros: Folge N. N., Helfer, zwei Laibe Weibrot aus, das macht 2 Laibe Weibrot. Geschrieben am -- Payni der x Indiktion. Ich, Demetrios, habe unterzeichnet.“

1. S. 131 Anm.
2. Zu ὑπερ(ρ)ά(ρωα) s. 122 Anm.

18. QUITTUNG ÜBER DEN EMPFANG VON X LAIBEN WEISSBROT

P. Vindob. G 40784

4,7 x 7,8 cm

Mitte 7. Jh. n. Chr.

Tafel 5

Mittelbrauner Papyrus, rechts abgebrochen, die übrigen Schnittlinien zum Teil erhalten; oberer Freiraum 0,5 cm, unterer 1,2 cm; schwarze Tinte, Schrift gegen die Fasern. Verso leer.

- 1 ↑ + Θεοδόρη μάρτυρ(ι). [παρ(ά)ρ(ου) Ν. Ν., Βερ(α)φ]
- 2 [σ]τακ(ή)λιον χαρσ(ή)κ(η) (-) [- -- γί(ν)εται] χ(α)ρ(α)κ(η) - - - [Δαμ(α)]
- 3 [Δ]ημήτριος ὑπερ(ρ)ά(ρωα) Handzeichen

„An den Bäcker Theodoros: Folge N. N., --- x Laibe Weibrot aus, das macht -- Laibe Weibrot. Geschrieben am -- der x Indiktion. Ich, Demetrios, habe unterzeichnet.“

1. Zu μάρτυρ s. 131 Anm.
2. S. 13.2 Anm.

19. QUITTUNG ÜBER DEN EMPFANG VON 1 LAIB WEISSBROT

P. Lond. V 1886

Mitte 7. Jh. n. Chr.

Tafel 6

- 1 † Σενουθίε μάρτυρ(ι)ρ(ι). παρ(ά)ρ(ου) Ἰού(α) τῆς
- 2 ὑπ(ε)ρ(έ)ρ(η)ς μου στακ(ή)λιον χαρσ(ή)νη μίαν γί(ν)εται στακ(ή)λιον χ(α)ρ(α)κ(η) α
- 3 μ(α)ν(ον) έρ(ρ)ά(ρη) Π(α)χ(α)ν δ' ἰνδ(ικ)τιονος δευτέρας † (2. H.) F γί(ν)εται χ(α)ρ(α)κ(η) α
- 4 Δημήτριος ὑπερ(ρ)ά(ρωα) Handzeichen

2. ὑπερ(ρ)ά(ρωα) Pap. 2.3. χ(α)ρ(α)κ(η) Pap. 3. μίαν 4. υπ(ε)ρ(ρ)ά(ρωα) ed. pr.

„An den Bäcker Senuthios: Folge auf Konto meiner Dienstleistung einen Laib Weibrot aus, das macht 1 Laib Weibrot und nicht mehr. Geschrieben am 4. Pachon der zweiten Indiktion. Das macht einen Laib. Ich, Demetrios, habe unterzeichnet.“